

FIRST ORIGINAL

(Forwarding Agents)

JAPAN FORWARDING AGENCY

Shipper

IBC JAPAN LTD  
64 MIYANOMAE-CHO NAKAJIMA  
FUSHIMI-KU KYOTO 612-8457 JAPAN  
TEL: 075-622-5090  
FAX: 075-622-5098

S/O No.

YOKDAR-622

B/L No.

NYKS182129948

印紙税申告納  
付につき廻町  
税務署承認済



**NYK** LINE  
NIPPON YUSEN KAISHA

Consignee

SMS CARZ LTD  
PO BOX 32367  
DAR ES SALAAM  
TANZANIA  
0767890390

**BILL OF LADING**

**(NON NEGOTIABLE UNLESS CONSIGNED TO ORDER)**

Shipped on board the Vessel, in apparent good order and condition unless otherwise indicated herein, the Goods, or package(s) said to contain the Goods, to be carried subject to all the terms and conditions herein. Being shipped on board the Vessel for Carriage hereunder constitutes the Merchant's acceptance of all the stipulations, exceptions, terms and conditions of this Bill as fully as if signed by him, any contrary local custom or privilege notwithstanding. This Bill supersedes all prior agreements or freight engagements for the Goods. This Bill (duly endorsed if it is negotiable) must be surrendered in exchange for the Goods or delivery order. Where issued as a Sea Waybill, this Bill is not negotiable or a document of title and delivery shall be made to the named consignee on production of such reasonable proof of identity as may be required by the Carrier. In witness whereof, the undersigned, on behalf of Nippon Yusen Kaisha and the Vessel and/or her owner, has signed the number of Bills stated hereunder, all of this tenor and date. Where issued as a Bill of Lading, delivery may be made against only one original Bill in which case, the others shall stand void.

Notify Party

SAME AS CONSIGNEE

Pre-Carrier Vessel Voy.No.

From

Ocean Vessel

Voy.No. 050

Port of Loading

AQUARIUS LEADER

YOKOHAMA, JAPAN

Port of Discharge

To

DAR ES SALAAM, TANZANIA

※Final Destination (for the Merchant's reference only)

Marks & Numbers

No. of P'kgs. or Units

Kind of packages or Units:

Description of Goods

Gross Weight (KGS)

Measurement (M3)

NO MARK

1

USED MOTOR CARS  
2012 SUBARU FORESTER  
SJ5-003192  
FB20-R541971  
HS CODE:8703.23  
459X179X169  
UNIT

1,480

13.885

"FREIGHT PREPAID"

IN VIEW OF THE UNUSUAL CIRCUMSTANCES AFFECTING TRAFFIC IN CERTAIN PARTS OF THE EASTERN AFRICA AND OF THE CONSEQUENTIAL POSSIBILITY OF THE CARRIER HAVING TO DISCHARGE THE GOODS COVERED BY THIS BILL OF LADING AT A PORT OTHER THAN THE PORT OF DISCHARGE SHOWN IN THIS BILL OF LADING, THE MERCHANT IS HEREBY REMINDED OF THE TERMS AND CONDITIONS (ESPECIALLY ARTICLE 9) UNDER WHICH THIS BILL OF LADING IS ISSUED.

TOTAL NUMBER OF PACKAGES SAY: ONE (1) UNIT ONLY  
OR UNITS (IN WORDS)

FREIGHT & CHARGES  
"FREIGHT PREPAID AS

Revenue Tons  
ARRANGED"

Rate

Per

Prepaid

Collect

ICS  
B/L

Ex. Rate

Prepaid at

KOBE, JAPAN

Total Prepaid in Local Currency

Payable at

Number of Original B(s)/L

THREE (3)

Place of B(s)/L Issue

KOBE, JAPAN

NIPPON YUSEN KAISHA as Carrier

Dated 12 JUL 2023

②

(JSA STANDARD FORM B)

※See Article 24

(TERMS OF BILL OF LADING CONTINUED ON BACK HEREOF)

YCS CO., LTD.  
AS AGENT FOR CARRIER



Declared Value

If Merchant enters a value, carrier's limitation of liability shall not apply and the ad valorem rate will be charged. (See Article 18 & 30)

THIRD ORIGINAL

(Forwarding Agents)

JAPAN FORWARDING AGENCY

Shipper  
IBC JAPAN LTD  
64 MIYANOMAE-CHO NAKAJIMA  
FUSHIMI-KU KYOTO 612-8457 JAPAN  
TEL: 075-622-5090  
FAX: 075-622-5098

S/O No.  
YOKDAR-622

B/L No.  
NYKS182129948



Consignee  
SMS CARZ LTD  
PO BOX 32367  
DAR ES SALAAM  
TANZANIA  
0767890390

Notify Party  
SAME AS CONSIGNEE

**BILL OF LADING**  
**(NON NEGOTIABLE UNLESS CONSIGNED TO ORDER)**

Shipped on board the Vessel, in apparent good order and condition unless otherwise indicated herein, the Goods, or package(s) said to contain the Goods, to be carried subject to all the terms and conditions herein. Being shipped on board the Vessel for Carriage hereunder constitutes the Merchant's acceptance of all the stipulations, exceptions, terms and conditions of this Bill as fully as if signed by him, any contrary local custom or privilege notwithstanding. This Bill supersedes all prior agreements or freight engagements for the Goods. This Bill (duly endorsed if it is negotiable) must be surrendered in exchange for the Goods or delivery order. Where issued as a Sea Waybill, this Bill is not negotiable or a document of title and delivery shall be made to the named consignee on production of such reasonable proof of identity as may be required by the Carrier. In witness whereof, the undersigned, on behalf of Nippon Yusen Kaisha and the Vessel and/or her owner, has signed the number of Bills stated hereunder, all of this tenor and date. Where issued as a Bill of Lading, delivery may be made against only one original Bill in which case, the others shall stand void.

Pre-Carrier Vessel	Voy.No.	From	
Ocean Vessel	Voy.No. 050	Port of Loading	
AQUARIUS LEADER		YOKOHAMA, JAPAN	
Port of Discharge	To	*Final Destination (for the Merchant's reference only)	
DAR ES SALAAM, TANZANIA			

Marks & Numbers	No. of P' kgs. or Units	Kind of packages or Units;	Description of Goods	Gross Weight (KGS)	Measurement (M3)
NO MARK	1	UNIT	USED MOTOR CARS 2012 SUBARU FORESTER SJ5-003192 FB20-R541971 HS CODE:8703.23 459X179X169 "FREIGHT PREPAID"	1,480	13.885
<p>IN VIEW OF THE UNUSUAL CIRCUMSTANCES AFFECTING TRAFFIC IN CERTAIN PARTS OF THE EASTERN AFRICA AND OF THE CONSEQUENTIAL POSSIBILITY OF THE CARRIER HAVING TO DISCHARGE THE GOODS COVERED BY THIS BILL OF LADING AT A PORT OTHER THAN THE PORT OF DISCHARGE SHOWN IN THIS BILL OF LADING, THE MERCHANT IS HEREBY REMINDED OF THE TERMS AND CONDITIONS (ESPECIALLY ARTICLE 9) UNDER WHICH THIS BILL OF LADING IS ISSUED.</p>					
TOTAL NUMBER OF PACKAGES SAY: ONE (1) UNIT ONLY OR UNITS (IN WORDS)					

FREIGHT & CHARGES		Revenue Tons	Rate	Per	Prepaid	Collect
"FREIGHT PREPAID AS ARRANGED"						

ICS B/L	Ex. Rate	Prepaid at KOBE, JAPAN	Payable at	Place of B(s)/L Issue KOBE, JAPAN	Dated 12 JUL 2023
		Total Prepaid in Local Currency	Number of Original B(s)/L THREE (3)	NIPPON YUSEN KAISHA as Carrier	

(JSA STANDARD FORM B) \*See Article 24 (TERMS OF BILL OF LADING CONTINUED ON BACK HEREOF)

YCS CO., LTD.  
AS AGENT FOR CARRIER



Declared Value \_\_\_\_\_

If Merchant enters a value, carrier's limitation of liability shall not apply and the ad valorem rate will be charged. (See Article 18 & 30)

# IBC JAPAN LTD.

64 Miyanomae-cho, Nakajima,  
Fushimi-ku, Kyoto Japan



The Global Source  
of Pre-Owned Vehicles

Phone: +81 75 622 5090

Fax: +81 75 622 2400

24/7 Hotline: +81 36635 9355

Email: [accounts@ibcauto.com](mailto:accounts@ibcauto.com)

Website: [ibcauto.com](http://ibcauto.com)

## INVOICE

MESSRS SMS CARZ LTD  
PO BOX 32367  
DAR ES SALAAM  
COUNTRY TANZANIA

DATE: 7/12/2023  
INVOICE NO. 86972451962

SHIPPED PER: Aquarius Leader - YK  
FROM: Yokohama

TO: Dar Es Salaam, Tanzania

SAILING ON OR ABOUT: 7/12/2023

TERMS: T/T

	<u>DESCRIPTION &amp; QUANTITY</u> USED MOTOR CAR(S)	<u>AMOUNT</u>
1	SUBARU FORESTER 2012 SJ5-003192	CIF Dar Es Salaam in US Dollar FOB \$ 2,650 FREIGHT \$ 1,500 INSURANCE \$ 100

ONE UNIT(S) TOTAL

TOTAL: \$ 4,250

MARK & NO.

NO MARK

  
\_\_\_\_\_  
IBC Japan Ltd.

# TANZANIA BUREAU OF STANDARDS



Certificate No. TH-2306-112-001  
Date of Issue 15, June, 2023



## CERTIFICATE OF ROADWORTHINESS

TANZANIA STANDARDS TZS 698:2012

We hereby certify that the motor vehicle whose details are given below was inspected by EAA Company Limited and found to conform to the requirements of TANZANIA STANDARDS TZS 698:2012.

### INSPECTION INFORMATION

Country of Supply Japan  
Inspection Center Kisarazu  
Inspection Date 14, June, 2023

### INSPECTED MOTOR VEHICLE PARTICULARS

Make / Common Name SUBARU / FORESTER  
Model DBA-SJ5  
Chassis/VIN Number SJ5-003192  
Engine Model/Number FB20 R541971  
Engine Capacity (c.c Rating) 1,990 cc  
Year of First Registration 2012/11  
Inspected Mileage (Odometer Reading) 91,658 km  
Body Color Beige  
Maximum recorded radiation reading 0.09  $\mu$ Sv

### Remarks:

The radiation level on this vehicle was surveyed and found to be within the internationally accepted limits at time of inspection

This certificate is issued for and on behalf of the Tanzania Bureau of Standards according to the requirements of the pre-shipment verification of conformity (PVOC) program of Tanzania and is subject to the general terms and conditions of service of service provider (See Terms and Conditions at <https://www.eaa-s.jp>). Validity is for a period of 90 days from the date of issuance. No responsibility will be assumed for any alteration made to the vehicle after completion of the inspection.

This document does not discharge exporters from their contractual obligations in relation to quality of the motor vehicle referred to herein nor does it discharge the importer or exporter from exercising all their rights and discharging all their liabilities under the contract of sale. TBS may reject the vehicle covered by this certificate if found to be non-conforming on verification at the port of entry.

Certificate Expiration Date  
13, September, 2023

Inspector Name  
Syunsuke Ishii



EAA COMPANY LIMITED  
EAA Head Office

Authorized Signatory:

Inspection fee US\$150,00

# 輸出抹消仮登録証明書

# Export Certificate

番号 01051  
整理番号 3621023993835393

自動車登録番号 / Registration No.

登録年月日 / Registration Date

初度登録年月 / First Reg. Date

車台番号 / Maker's serial number

京都 3999 3539 車名 / Trademark of the maker of the vehicle

令和5年4月26日  
平成24年11月  
S J 5 - 0 0 3 1 9 2 型

原動機の型式 / Engine Model

スバル

[133] DBA-S J 5

F B 2 0

所有者の氏名又は名称  
I B C J a p a n 株式会社

所有者の住所  
京都府京都市伏見区中島宮ノ前町64

[14256]

使用者の氏名又は名称  
\*\*\*

使用者の住所  
\*\*\*

使用の本拠の位置  
\*\*\*

自動車の種別  
用途  
自家用・事業用の別

乗用

乗車定員

最大積載量

車両重量

車両総重量

普通  
総排気量又は定格出力  
エンジン

[003]

5人

長さ

幅

高さ

前軸重

後軸重

燃料の種別  
ステーションエンジン

型式指定番号

類別区分番号

長さ

幅

高さ

前軸重

後軸重

前軸重

後軸重

輸出予定日 (証明書有効期間満了日)  
令和5年10月25日

輸出抹消仮登録  
申請をされた者は、輸出抹消仮登録証明書の有効期間が満了したときは、当該期間が満了した日から15日以内に、最寄りの運輸支局等に当該輸出抹消仮登録証明書を返納しなければなりません。

走行距離計表示値 / Mileage  
78,300km (令和3(2021)年10月22日)

旧走行距離計表示値 / Mileage  
64,400km (令和1(2019)年11月1日)

旧自動車登録番号] 前橋30076160  
以下余白

令和5年4月26日  
Director-General of the District Transport Bureau or  
Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau,  
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

COPY

裏面もご覧下さい。

No. 01051

**EXPORT CERTIFICATE**

License number	399 RI	3539	Last reg. Date	April, 26 , 2023	First reg. Month	November, 2012	Frame number	SJS-003192	Engine model
Name		[ 133 ]		Model		DBA-SJS			
SUBARU		[ 133 ]		DBA-SJS		FB20			
Last owner's name	IBC JAPAN KABUSHIKIGAISSHA								
Above address	KYOTO-FU KYOTO-SHI FUSHIMI-KU NAKAJIMA MIYANOMAE-CHO 64								
Last user's name	*****								
Above address	*****								
Above location	*****								
Category	Purpose of use	Private or commercial	Style of Vehicle	Personal capacity	Cargo capacity	Net weight	Gross weight		
MEDIUM	Passenger	PRIVATE	STATION WAGON	5 people	- kg	1480 kg	1755 kg		
Displacement or outputpower	Fuel	Type No.	Code no.	Length	Width	Height	F.F weight	F.R.	R.F.
1.99 L kw	PETROL	17371	1049	459 cm	179 cm	169 cm	870 kg	- kg	- kg
EXPIRY DATE	October, 25 , 2023								
REMARK:	[ KYOTO ]								

April, 26 , 2023

KYOTO UNYU SHIKYOKU-CHO

We IBC JAPAN LTD. verify that this English translation of  
Certificate Registration is exactly the same with the original Japanese edition